

PROGRAMME MAI / AOÛT 2011

# LA VILLETTE EN FAMILLE

SPECTACLES, JARDINS, JEUX, ATELIERS ENFANTS ET ADULTES  
01 40 03 75 75 [www.villette.com](http://www.villette.com)



# ATELIERS ENFANTS

À PARTIR DE 2 ANS

## Des pois, des pois, des pois...

(durée 1h30)

Un pois pour toi, un pois pour moi, des pois toujours, des pois d'amour. Et s'il n'y avait plus que des pois sur terre ?

Des pois qui remplacent les mots, les formes et les couleurs.

Une déambulation sensorielle où les pois sont en fête, où les pois sont partout et même à croquer à l'occasion d'un apéro kid !

Samedi 14 mai, mercredi 25 mai, samedi 25 juin / 16h30



3-6 ANS

## L'Atelier du bon pain

(durée 1h30)

De la culture du blé au four du boulanger, les enfants fabriquent leur propre pain, le mangent et le partagent. Le conte populaire "la petite poule rousse" ponctue les étapes de la fabrication.

Dimanche 8 mai / 11h

Mercredi 8 juin et lundi 4 juillet / 16h30



3

## V'là le bon vent, v'là le joli vent

(durée 1h30)

Jouer avec le vent est un jeu d'enfants. Pour l'attraper, les enfants fabriquent des moulins de papier colorés qu'ils plantent sur les prairies du parc de la Villette à l'occasion d'une installation plastique tourbillonnante.

Samedi 21 mai et

mercredi 6 juillet / 16h30



3-6 ANS

## Roule Boules et Fun'en Bulles

ATELIER SPECTACLE

(durée 1h30)

À travers une vision poétique de deux personnages clownesques tout droit sortis d'une piste de cirque, Roule Boules et Fun'en Bulles, ainsi nommés et venus de deux mondes différents, s'appréhendent, se chamaillent, se réconcilient et apprennent peu à peu à se connaître.

Dimanche 12 juin / 11h

Mercredi 29 juin, jeudi 7 juillet, samedi 9 juillet / 16h30



 Dans les jardins passagers (voir p.13)

## Cuisiner la terre

(durée 1h30)

Savez-vous que la terre n'est pas composée d'un seul et unique élément ? Sable, argile, humus : chaque enfant découvre la texture et l'utilité de ces ingrédients. Il les mélange ensuite pour obtenir de la terre qui sera utilisée pour semer des graines de fleurs ou de légumes. Chacun adopte une plante à arroser et à soigner.

Samedi 30 avril, mercredis 4 mai et 15 juin, lundi 11 juillet / 16h30



# ATELIERS ENFANTS

4

4-8 ANS

Nouveau

## Tintamarre et Brouhaha

(durée 1h30)

Fanfare de klaxons et pimpons de pompiers, embouteillage derrière le camion poubelle, forêts de feux rouges et verts... mais où sont les passages piétons ? Avec Tintamarre, les enfants prennent le volant et circulent "plein phare" entre les buildings et les panneaux de signalisations de la ville de Brouhaha.

Puis, dans le parc, une déambulation poétique de bruitages urbains conclut avec fracas cet atelier aussi visuel que sonore !

Mercredis 27 avril et 11 mai, vendredi 8 juillet / 16h30

Dimanche 22 mai / 15h30

Dimanche 19 juin / 11h



Nouveau

## Les Petites Boucles

CONCERT SPECTACLE DE MAMI CHAN (durée 45mn)

DANS LE CADRE DE VILLETTE SONIQUE (voir p.16)

Sur des jouets, des pianos et autres petits instruments, Mami Chan compose des comptines musicales, magiques et saugrenues. Dans cette dernière création, elle retrouve ses premières amours, le monde de l'enfance et du souvenir que fait revivre un petit théâtre d'ombres. Un spectacle musical où l'on peut chanter en famille.

Projections réalisées à partir des dessins de Blanquet

Dimanche 29 mai / 16h30



## Mon petit oiseau à la volette

(durée 1h30)

Pour lui rendre sa plume, un enfant part à la recherche d'un oiseau. Œufs, nids, chants d'appeaux et ombres chinoises colorent ce périple où les oiseaux sont les guides.

Cet atelier bénéficie du soutien de la Fondation Adrienne & Pierre Sommer.

Samedi 7 mai, mercredi 15 juin / 16h30



4-8 ANS

Dans les jardins passagers (voir p.13)

Nouveau

## Savez-vous planter les choux ?

(durée 1h30)

Jardinage en famille, à partir de 5 ans

Au potager, devenez de petits experts jardiniers ! À vos outils pour bêcher, semer, sarcler, repiquer, planter, arroser, récolter et vous saurez planter à la mode de chez nous !

Dimanches 29 mai et 26 juin / 11h

Jeudi 7 juillet / 16h30



## Graines de paroles

ATELIER CONTE (durée 1h30)

Les graines et la parole circulent. Grandes voyageuses, les graines rapportent de chaque périple une histoire. Feintes, prises de risques, rencontres, tout est mis en œuvre pour atteindre leur but, germer.

Un conteur, jardinier d'histoires, est là pour le raconter aux enfants.

Avec l'association Il était une fois

Mercredis 1<sup>er</sup> et 22 juin / 16h30

Dimanche 26 juin / 15h



## Moissonnez votre champ de blé

(durée 1h30)

Au début de l'été, les épis sont mûrs et prêts pour le grand jour de la moisson ! Les enfants vont récolter le fruit des semences d'automne : blés anciens et fleurs des champs. Ils fabriquent une farine "maison" et repartent avec une botte d'épis dorés.

Mercredi 29 juin / 16h30

Dimanche 3 juillet / 11h



5

# ATELIERS ENFANTS

5-10 ANS

## **Nouveau** Atelier de rumba flamenca

(durée 1h)  
DANS LE CADRE DE RUES DU MONDE / RUE FLAMENCO (voir p.16)  
Sur des rythmes de musiques festives, venez avec vos enfants suivre les pas cadencés de la rumba flamenca.  
*Atelier mené par Maria Donzella de l'association Atika*  
**Dimanche 8 mai / 11h**



## **Nouveau** Les Choristes en herbe

(durée 1h30)  
Venez chanter en famille ! Les fleurs, les insectes et les oiseaux sont le thème d'inspiration d'un répertoire, qui de la comptine à la chanson française en passant par des créations, plaira aux petits et aux plus grands.  
Au programme : deux ou trois séances de chant choral pour apprendre les chansons présentées ensuite lors d'un concert organisé pour la Fête de la musique.  
*Ateliers menés par Thibault Maillé, compositeur et chef de chœur*  
**2 séances au minimum à choisir parmi ces dates pour participer au concert**  
**Samedis 14 mai, 11 juin et 18 juin / 15h**  
Concert dans les jardins passagers : mardi 21 juin / 19h30



## **Nouveau** En l'air !

**ATELIER CERFS-VOLANTS** (durée 1h)  
Et si on levait la tête pour regarder le ciel ? Nos yeux n'en croiraient pas leurs oreilles ! Peut-être qu'on pourrait y voir de drôles de choses... Une cafetière, une hôtesse de l'air, une chambre à air, un vol au vent, tout un bric à brac qui voltige au bout d'un fil de nylon ! Un atelier de fabrication de cerf-volant permet de percer le mystère de ces objets non identifiés.  
**Mercredi 22 juin, mardi 12 juillet / 16h30**



## Dans la peau d'un chien

(durée 1h30)  
Et si vous étiez chien ? Comment comprendre le comportement et le sentiment des hommes ? L'éducateur canin Alain vous dévoile les clés pour bien communiquer avec les chiens, ceux de Mamie, ceux des amis, ceux des voisins... tous les chiens !  
Accompagné de ses chiens Doudou et Frisbee, Alain vous met en situation à travers divers jeux. Venez découvrir les bons gestes qui rassurent les petits et les grands et préviennent les risques d'incidents.  
*Atelier animé par Alain Lambert, éducateur canin du Chien citoyen*  
**Seul le chien de l'éducateur canin est autorisé dans le cadre de l'atelier**  
*Cet atelier bénéficie du soutien de la Fondation Adrienne & Pierre Sommer.*  
**Dimanches 5 juin et 3 juillet / 15h**

5-10 ANS

**Dans les jardins passagers** (voir p.13)

## **Aquarelle, aquarelles**

(durée 1h30)  
Naturalistes et poètes usent d'aquarelles pour nous parler des plantes. Suivons leurs pas et allons nous promener dans les jardins. Quelques gouttes d'eau se mélangent aux couleurs ensoleillées et les fleurs s'épanouissent ! Un coup de pinceau et roses trémières, bambous, lilas et pissenlits se mettent à danser sur nos feuilles de papier ! C'est dans un grand bal coloré, au rythme des tampons encraux, pochoirs et brosses à dents que s'envolent alors papillons et libellules !  
**Samedis 11 juin et 2 juillet / 15h**  
**Mercredi 6 juillet / 16h30**



## **Les Insectes jardiniers**

(durée 1h30)  
Grâce aux insectes, les fleurs se transforment en fruit, les graines se déplacent dans le jardin, les ruches se remplissent de miel... À l'occasion d'une promenade d'observation, découvrez les grandes familles d'insectes qui peuplent nos jardins et leurs rôles. Afin de favoriser la vie de ce petit monde, chacun fabriquera un petit nichoir pour accueillir les abeilles solitaires.  
*Cet atelier bénéficie du soutien de la Fondation Adrienne & Pierre Sommer.*  
**Mercredis 11 mai, 8 juin et 13 juillet / 16h30**



## **Chansons et devinettes du jardin enchanté**

**BALADE CHANTÉE** (durée 1h30)  
Si vous voulez savoir ce que disent les oiseaux dans les lilas, comment les libellules font des bulles, pourquoi le sureau est si haut, s'il fera beau dimanche et quand la rose fleurira, alors il faudra descendre dans le jardin pour répondre aux devinettes et entonner la chansonnette. Vous pourrez y cueillir des brins de romarin et repartir avec des graines de coquelicots et des mélodies parfumées dans les oreilles.  
**Dimanche 12 juin / 15h**



# ATELIERS ENFANTS

6-12 ANS

Nou  
veau

## Atelier de découverte des danses tsiganes

(durée 2h)

DANS LE CADRE DE RUES DU MONDE / RUE Tsigane (voir p.16)

Animé par des danseurs professionnels et un ethnologue, cet atelier propose une découverte de la culture tzigane à travers une initiation aux danses traditionnelles d'Europe de l'Est. Un voyage pour petits et grands au cœur de la "Tsiganie".

Atelier proposé par l'association EthnoArt et les danseurs de l'association Terne Roma

Samedi 30 avril / 15h



Nou  
veau

## Atelier de découverte des danses sévillanes

(durée 2h) À partir de 9 ans

DANS LE CADRE DE RUES DU MONDE / RUE FLAMENCO (voir p.16)

Venez vous initier en famille, aux pas de la Sévillane, danse populaire espagnole originaire de Séville, qui fait battre le cœur des espagnols quand vient le printemps.

Atelier mené par Maria Donzella de l'association Atika

Dimanche 8 mai / 14h



Nou  
veau

## Petits bals

(durée 2h)

DANS LE CADRE DE RUES DU MONDE / RUE CRÉOLE ET DES SCÈNES D'ÉTÉ (voir p.16)

Sur des rythmes créoles ou occitans, parents et enfants se rencontrent autour de propositions mêlant tradition et modernité. On danse et on contredanse avant d'ouvrir le petit bal en fin de séance.

Atelier mené par les danseurs de la compagnie Les Ouvriers de possibles

thème créole Dimanche 15 mai / 15h

thème occitan Dimanche 10 juillet / 15h



Nou  
veau

## Ateliers de découverte des danses hip hop

DANS LE CADRE DE RUES DU MONDE / RUE HIP HOP (voir p.16)

Entraînés par des intervenants danseurs, les enfants s'approprient les pas, les rythmes et les figures de quelques styles de danse hip hop debout.

Avec la Juste Debout School

6-9 ans Samedi 21 mai / 15h (durée 1h)

9-12 ans Samedi 21 mai / 16h30 (durée 1h30)

6-12 ANS

Nou  
veau

## Entrez dans la danse

(durée 1h30)

Et si on allait au bal danser ? Marches cadencées et mouvements chaloupés invitent les enfants à entrer dans des chorégraphies librement inspirées de danses collectives traditionnelles. Ils façonnent ensuite un élément de costume avant de se laisser entraîner par le bal.

Mercredis 4 et 18 mai, et 13 juillet / 16h30

Samedis 4 et 18 juin / 15h



Nou  
veau

## Atelier-Concert avec I:Cube

ATELIER-CONCERT à partir de 7 ans (durée 1h30)

DANS LE CADRE DE VILLETTE SONIQUE (voir p.16)

Une initiation aux techniques de production "Home Studio" en mettant à disposition des instruments électroniques représentatifs de la House music de ces 25 dernières années (707, 303, Casio SK1 etc...). L'enfant pourra manipuler ces machines, agissant sur le timbre, le rythme et la structure en temps réel.

Atelier animé par I:Cube (Versatile Records)

Samedi 28 mai / 15h

Restitution publique à 17h / accès libre



Nou  
veau

## Goûter Sonique

(durée 2h) À partir de 7 ans

DANS LE CADRE DE VILLETTE SONIQUE (voir p.16)

Comment faire un concert de sons avec une paille au fond d'un verre de grenadine, des gommettes sur des disques vinyles, une petite cuillère dans une tasse à café et autres objets insolites ? Une performance à la fois visuelle et sonore où, à l'aide d'une étrange partition, les enfants sont amenés à réaliser un curieux concert...

Mercredi 1<sup>er</sup> juin / 16h30



Dans les jardins passagers (voir p.13)



## Recettes de sorciers

(durée 2h) À partir de 7 ans

Savez-vous que dans les chaudrons des jardins passagers de curieux mirlitons mijotent des recettes ensorcelées. Nul besoin du livre de Merlin pour ces recettes aux graines de perlimpinpin. La sorcière des jardins sait aux détours des chemins ramasser fleurs de capucines, graines de fenouil, pétales de violettes et poudre de noisette pour confectionner avec vous des recettes à rendre jalouses toutes les fées de la Villette !

Avec Silvia Santucci, spécialiste culinaire - [www.savoirsetsaveurs.com](http://www.savoirsetsaveurs.com)

Samedis 28 mai et 25 juin, mardi 5 juillet / 15h



## Les Plantes et leurs secrets

(durée 1h30) À partir de 7 ans

Les plantes cachent des merveilles, les jardins passagers sont une véritable boîte aux trésors ! Venez fabriquer baumes miraculeux, élixirs aux douces senteurs ou filtres magiques... Grâce à l'étonnant alambic, vous recueillerez le meilleur des plantes sauvages que vous aurez appris à reconnaître. Pour la joie des petits et le bien-être des grands !

Atelier créé en collaboration avec Les Ateliers de la nature

Samedis 4 et 18 juin / 15h

Vendredi 8 juillet / 16h30



# ATELIERS ADULTES

Nouveau

## Atelier de découverte des danses tsiganes

(durée 2h)

DANS LE CADRE DE RUES DU MONDE / RUE Tsigane (voir p.16)

Animé par des danseurs professionnels et un ethnologue, cet atelier propose une découverte de la culture tzigane à travers une initiation aux danses traditionnelles d'Europe de l'Est. Un voyage au cœur de la "Tsiganie".

Atelier proposé par l'association EthnoArt et les danseurs de l'association Terne Roma

Samedi 30 avril / 17h



Nouveau

## Atelier de découverte des danses sévillanes

(durée 2h)

DANS LE CADRE DE RUES DU MONDE / RUE FLAMENCO (voir p.16)

Venez découvrir de façon conviviale les pas et les codes de la Sévillane, danse populaire espagnole originaire de Séville. Mise à l'honneur lors des fêtes, elle porte fièrement les chaudes couleurs de l'Andalousie et fait battre le cœur des espagnols quand vient le printemps.

Atelier mené par Sandra David de l'association Atika

Samedi 7 mai / 15h



10

Nouveau

## Ateliers de découverte des danses créoles

DANS LE CADRE DE RUES DU MONDE / RUE CRÉOLE (voir p.16)

Animé par une danseuse haïtienne accompagnée d'un percussionniste, cet atelier met en lumière la culture créole en proposant une initiation à ses danses traditionnelles.

Un éveil tropical au cœur de Paris.

Atelier proposé par l'association EthnoArt et la danseuse Nerlande Bazalais

Samedi 14 mai / 15h



Dans les jardins passagers (voir p.13)

Nouveau

## Atelier de teinture végétale

(durée 1h30)

Initiez-vous aux principes des teintures végétales. Le rouge-garance, le violet-bois de campêche ou encore le jaune-réséda des teinturiers font chanter écheveaux de lin et carrés de soie. Une agréable manière de transformer racines, feuilles ou baies en merveilleux bains chromatiques. Chacun repart avec un carré de soie teinté.

Atelier créé en collaboration avec Les Ateliers de la nature

Dimanche 29 mai et samedi 16 juillet / 15h



Nouveau

## Cuisiner en herbes

(durée 2h)

DANS LE CADRE DES SCÈNES D'ÉTÉ (voir p.16)

Herbes folles pour les uns, mauvaises herbes pour les autres, ces herbes sauvages cachent parfois des saveurs insoupçonnées. Reste à savoir les dénicher, puis les cuisiner en les associant aux légumes de saison. De succulentes perspectives pour les papilles, que cette cuisine en jardin, qui se déguste ensuite sous la pergola des jardins passagers. Les 9 et 10 juillet, le menu aura des parfums d'Occitanie, en lien avec les Scènes d'été (voir p.16).

Avec Silvia Santucci, spécialiste culinaire - [www.savoirsetsaveurs.com](http://www.savoirsetsaveurs.com)

Dimanches 5 juin et 10 juillet / 11h

Samedi 9 juillet / 15h



## Les Plantes et leurs secrets

(durée 1h30)

Les plantes cachent des merveilles, les jardins passagers sont une véritable boîte aux trésors ! Venez fabriquer baumes miraculeux, élixirs aux douces senteurs ou eaux florales... Grâce à l'étonnant alambic, vous recueillerez le meilleur des fleurs sauvages que vous aurez appris à reconnaître. Pour le bien-être de tous !

Atelier créé en collaboration avec Les Ateliers de la nature

Samedi 23 juillet / 15h



## Balade chantée, les chansons fleuries

Gratuit sur réservation (durée 1h30)

Dans les jardins passagers on ne cultive pas seulement des fleurs, on cultive aussi des chansons.

Du temps des cerises à celui des fleurs, de l'oublieux myosotis à mon amie la rose, c'est l'amour qui est au rendez-vous. Il est dans les lilas ou dans un bouquet de violettes, dans le cricri des grillons, sur l'herbe tendre, près d'un p'tit coquelicot et au bois de mon cœur.

Au cours de cette balade chantée accompagnée à l'orgue de barbarie et à la guitare, on découvre un répertoire fleuri dont les mélodies parfumées ne nous quitteront plus.

Dimanche 3 et dimanche 17 juillet / 15h



# ATELIERS ADULTES

 Dans les jardins passagers (voir p.13)

## Atelier d'apiculture

(durée 2h)

Un rendez-vous pour récolter le miel de saison, en s'initiant à la vie des abeilles, sous la houlette de l'apiculteur des jardins passagers.

Au programme : visite des ruches, présentation du matériel d'apiculture, dégustation de miel.

Combinaisons, gants et voilettes sont fournis.

**Samedi 18 juin / 11h**



## Atelier compost

(durée 1h30)

Transformez vos déchets en or vert !

Le compost est le trésor d'un jardin. Il permet de valoriser tous les déchets d'origine végétale en les transformant en humus. Cet atelier propose de se familiariser avec les différentes techniques de compostage (traditionnel, lombricompost...) et donne des astuces pratiques et concrètes pour réaliser son propre compost, même en appartement !

**Dimanche 15 mai et samedi 2 juillet / 11h**



## Savez-vous jardiner bio ?

(durée 2h)

Démarrer un potager bio, respecter la fertilité du sol, pratiquer les cultures alternatives... autant de questions qui seront traitées par des réponses pratiques sur le terrain.

**Samedis 25 juin et 9 juillet / 11h**



## L'Atelier du jardinier

(1 journée)

Une visite approfondie du jardin permet de comprendre comment gérer un jardin en fonction des stratégies de pousse et de reproduction des différents végétaux qui composent les milieux. Les techniques fondamentales d'un jardinage écologique sont abordées ensuite.

**Mercredi 15 juin / 9h30 à 17h**



# LES JARDINS PASSAGERS FÊTENT LEURS 10 ANS ET S'AGRANDISSENT

**Ouverture au public** du 28 mai au 25 septembre, les samedis et dimanches de 15h à 19h

**Entrée libre** - Promenade commentée gratuite à 17h (durée 1h)

Dans ces jardins singuliers, l'enjeu est à la fois écologique, culturel et pédagogique.

On y trouve des parcelles cultivées selon des méthodes écologiques, des ruches, une mare, un sous bois, un verger, un jardin de plantes sauvages, un compost... On y découvre l'art du jardinage, la poésie, la musique ou la gastronomie.

Pour leur 10<sup>e</sup> anniversaire, les jardins deviennent accessibles aux personnes à mobilité réduite et s'enrichissent de nouveaux écosystèmes qui favoriseront encore davantage l'épanouissement de la biodiversité.

## Les ateliers des jardins passagers

**Enfants** voir p.3, 5, 7 et 9

**Adultes** voir p.11, 12 et 13



## Les temps forts des jardins passagers Gratuit

**Dans le cadre des Rendez-vous aux Jardins** du ministère de la Culture et de la Communication, sur le thème "le jardin nourricier".

**Samedi 4 juin**

**17h La joie des papilles, le bonheur des papillons**

Visite commentée

Découvertes de saveurs autour des plantes sauvages comestibles.

**Dimanche 5 juin**

**16h Le Petit bal des jardins** en collaboration avec l'association EthnoArt

**17h La joie des papilles, le bonheur des papillons**

Visite commentée

**18h Troc de plantes**

**Rencontre des "Jardins de Noé"** jardins dédiés à la biodiversité.

Ce temps de rencontre permettra à la communauté de jardiniers qui s'engagent pour un jardinage écologique respectueux de l'environnement, d'échanger sur cette activité et sur les enjeux qui la concernent.

**Dimanche 19 juin à partir de 11h**

**Balade chantée, les chansons fleuries** atelier adultes gratuit (voir p.11)

**Dimanche 3 et dimanche 17 juillet / 15h**

**Fête de la musique**

Restitution sous forme d'un concert de l'atelier "Choristes en herbe" (voir p.6) et des cycles "Chansons et jardins" proposés aux scolaires.

**Mardi 21 juin / 19h30**

Avec le soutien de



## DATES

## ATELIERS

<b>Mercredi 27 avril</b>	16h30	Tintamarre et Brouhaha	4-8 ans
<b>Samedi 30 avril</b>	15h	Atelier de découverte des danses tsiganes	6-12 ans
	16h30	Cuisiner la terre	3-6 ans
	17h	Atelier de découverte des danses tsiganes	adultes
<b>Mercredi 4 mai</b>	16h30	Cuisiner la terre	3-6 ans
	16h30	Entrez dans la danse	6-12 ans
<b>Samedi 7 mai</b>	16h30	Mon petit oiseau à la volette	4-8 ans
	15h	Atelier de découverte des danses sévillanes	adultes
<b>Dimanche 8 mai</b>	11h	L'Atelier du bon pain	3-6 ans
	11h	Atelier de Rumba flamenca	5-10 ans
	14h	Atelier de découverte des danses sévillanes	à partir de 9 ans
<b>Mercredi 11 mai</b>	16h30	Tintamarre et Brouhaha	4-8 ans
	16h30	Les Insectes jardiniers	5-10 ans
<b>Samedi 14 mai</b>	15h	Les Choristes en herbe	5-10 ans
	15h	Atelier de découverte des danses créoles	adultes
	16h30	Des pois, des pois, des pois...	à partir de 2 ans
<b>Dimanche 15 mai</b>	11h	Atelier compost	adultes
	15h	Petit bal créole	6-12 ans
<b>Mercredi 18 mai</b>	16h30	Entrez dans la danse	6-12 ans
<b>Samedi 21 mai</b>	15h	Ateliers de découverte des danses hip hop	6-9 ans
	16h30	Ateliers de découverte des danses hip hop	9-12 ans
	16h30	V'là le bon vent, v'là le joli vent	3-6 ans
<b>Dimanche 22 mai</b>	15h30	Tintamarre et Brouhaha	4-8 ans
<b>Mercredi 25 mai</b>	16h30	Des pois, des pois, des pois...	à partir de 2 ans
<b>Samedi 28 mai</b>	15h	Recettes de sorciers	à partir de 7 ans
	15h	Atelier-Concert avec I:Cube	à partir de 7 ans
	17h	Restitution publique*	tout public
<b>Dimanche 29 mai</b>	11h	Savez-vous planter les choux ?	à partir de 5 ans
	15h	Atelier de teinture végétale	adultes
	16h30	Les Petites Boucles, concert-spectacle	4-8 ans
<b>Mercredi 1<sup>er</sup> juin</b>	16h30	Graines de paroles	4-8 ans
	16h30	Goûter Sonique	à partir de 7 ans
<b>Samedi 4 juin</b>	15h	Entrez dans la danse	6-12 ans
	15h	Les Plantes et leurs secrets	à partir de 7 ans
	17h	Visite "La joie des papilles, le bonheur des papillons"	tout public
<b>Dimanche 5 juin</b>	11h	Cuisiner en herbes	adultes
	15h	Dans la peau d'un chien	5-10 ans
	16h	Le Petit bal des jardins*	tout public
	17h	Visite "La joie des papilles, le bonheur des papillons"	tout public
	18h	Troc de plantes*	tout public
<b>Mercredi 8 juin</b>	16h30	L'Atelier du bon pain	3-6 ans
	16h30	Les Insectes jardiniers	5-10 ans
<b>Samedi 11 juin</b>	15h	Les Choristes en herbe	5-10 ans
	15h	Aquarelle, aquarelles	5-10 ans
<b>Dimanche 12 juin</b>	11h	Roule Boules et Fun'en Bulles	3-6 ans
	15h	Chansons et devinettes du jardin enchanté	5-10 ans
<b>Mercredi 15 juin</b>	9h30	L'Atelier du jardinier	adultes
	16h30	Cuisiner la terre	3-6 ans
	16h30	Mon petit oiseau à la volette	4-8 ans

## DATES

## ATELIERS

<b>Samedi 18 juin</b>	11h	Atelier d'apiculture	adultes
	15h	Les Choristes en herbe	5-10 ans
	15h	Entrez dans la danse	6-12 ans
	15h	Les Plantes et leurs secrets	à partir de 7 ans
<b>Dimanche 19 juin</b>	11h	Tintamarre et Brouhaha	4-8 ans
	11h	Rencontre des "Jardins de Noé"	adultes
<b>Mardi 21 juin</b>	19h30	Concert Les Choristes en herbe*	tout public
<b>Mercredi 22 juin</b>	16h30	Graines de paroles	4-8 ans
	16h30	En l'air !	5-10 ans
<b>Samedi 25 juin</b>	11h	Savez-vous jardiner bio ?	adultes
	15h	Recettes de sorciers	à partir de 7 ans
	16h30	Des pois, des pois, des pois...	à partir de 2 ans
<b>Dimanche 26 juin</b>	11h	Savez-vous planter les choux ?	à partir de 5 ans
	15h	Graines de paroles	4-8 ans
<b>Mercredi 29 juin</b>	16h30	Roule Boules et Fun'en Bulles	3-6 ans
	16h30	Moissonnez votre champ de blé	4-8 ans
<b>Samedi 2 juillet</b>	11h	Atelier compost	adultes
	15h	Aquarelle, aquarelles	5-10 ans
<b>Dimanche 3 juillet</b>	11h	Moissonnez votre champ de blé	4-8 ans
	15h	Dans la peau d'un chien	5-10 ans
	15h	Balade chantée, les chansons fleuries*	adultes
<b>Lundi 4 juillet</b>	16h30	L'Atelier du bon pain	3-6 ans
<b>Mardi 5 juillet</b>	15h	Recettes de sorciers	à partir de 7 ans
<b>Mercredi 6 juillet</b>	16h30	V'là le bon vent, v'là le joli vent	3-6 ans
	16h30	Aquarelle, aquarelles	5-10 ans
<b>Jeudi 7 juillet</b>	16h30	Roule Boules et Fun'en Bulles	3-6 ans
	16h30	Savez-vous planter les choux ?	à partir de 5 ans
<b>Vendredi 8 juillet</b>	16h30	Tintamarre et Brouhaha	4-8 ans
	16h30	Les Plantes et leurs secrets	à partir de 7 ans
<b>Samedi 9 juillet</b>	11h	Savez-vous jardiner bio ?	adultes
	15h	Cuisiner en herbes	adultes
	16h30	Roule Boules et Fun'en Bulles	3-6 ans
<b>Dimanche 10 juillet</b>	11h	Cuisiner en herbes	adultes
	15h	Petit bal occitan	6-12 ans
<b>Lundi 11 juillet</b>	16h30	Cuisiner la terre	3-6 ans
<b>Mardi 12 juillet</b>	16h30	En l'air !	5-10 ans
<b>Mercredi 13 juillet</b>	16h30	Les Insectes jardiniers	5-10 ans
	16h30	Entrez dans la danse	6-12 ans
<b>Samedi 16 juillet</b>	15h	Atelier de teinture végétale	adultes
<b>Dimanche 17 juillet</b>	15h	Balade chantée, les chansons fleuries*	adultes
<b>Samedi 23 juillet</b>	15h	Les Plantes et leurs secrets	adultes

\* Dans les jardins passagers

Vacances scolaires du 2 juillet au 4 septembre inclus

## Billets et rendez-vous : Folie information • Métro : porte de Pantin

Réservation conseillée / Les ateliers ayant lieu le dimanche doivent être prépayés (billetterie fermée le dimanche)

- Tarifs**
- ateliers enfants : 8 € / Carte Vilette 5 €
  - ateliers adultes : 12 € / Carte Vilette 8 €
  - ateliers de pratique danse adultes : 15 € / Carte Vilette 11 €
  - L'Atelier du jardinier : 30 € / Carte Vilette 20 €

**\* en accès libre**  
(résa conseillée pour l'atelier  
Balade chantée, les chansons fleuries.)

15

## Rues du monde danse, concerts, bals / Grande halle

Rue tsigane 28 – 30 avril / Rue flamenco 5 – 8 mai

Rue créole 12 – 15 mai / Rue hip hop 19 – 22 mai

Pendant quatre week-ends, quatre grandes thématiques -tsigane, flamenco, créole et hip hop- transforment la Grande halle en "Rue" animée, où enfants et adultes peuvent s'imprégner de leurs atmosphères, de leurs singularités gustatives, artisanales et humaines Au programme : concerts et spectacles, expositions, associations, artisanat... en accès libre du vendredi au dimanche ; spectacles et concerts payants en soirée du jeudi au samedi.

Programme détaillé et tarifs sur [www.villette.com](http://www.villette.com)

Pour petits et grands, ateliers de découverte de ces danses !

Enfants voir p. 6 et 8 / Adultes voir p. 10



## Villette Sonique concerts / Grande halle et plein air

27 mai – 1<sup>er</sup> juin

Rock, mais aussi électro, pop, folk ou hip hop... Outre les soirées de concerts dans la Grande halle, le week-end est le moment des découvertes musicales en plein air.

Sur la prairie du Cercle, dans le jardin de la treille et le jardin des îles, une programmation en accès libre, qu'on peut savourer en famille :

- samedi 28 mai, de 15h à 19h environ : **Group Doueh, Hifiklub, Action Beat, Antilles, Caribou, The Feeling Of Love**
- dimanche 29 mai, de 15h à 20h environ : **Hype Williams, Suuns, Ikonika B2b Optimum, Blondes,**

**Kode 9 & The Spaceape, Oxbow, James Pants**

Programme détaillé et tarifs sur [www.villetesonique.com](http://www.villetesonique.com)

Trois ateliers enfants dans le cadre de Villette Sonique

. Concert-spectacle **Les Petites Boucles** 4-8 ans / voir p. 4

. Atelier-concert **avec I:Cube** 7-12 ans / voir p. 9

. Atelier-concert **Goûter Sonique** 7-12 ans / voir p. 9

## Scènes d'été déambulations, concerts, bals / prairie du cercle sud

Les 9 & 10, 17, 24 et 31 juillet ; 7 et 20 & 21 août

Déambulations à partir de 15h30 / concerts à partir de 17h accès libre

Comme chaque année, les Scènes d'été offrent un programme riche d'univers singuliers venus du monde entier. Pour cette édition, un week-end d'ouverture "du Nordeste brésilien à l'Occitanie", un week-end de clôture 100% "Tango", des déambulations, concerts et bals, pour profiter en toute liberté de l'été à la Villette !

Programme détaillé sur [www.villette.com](http://www.villette.com)

Les ateliers dans le cadre des Scènes d'été

Enfants Petits bals - voir p. 8 / Adultes Cuisiner en herbes - voir p. 11



## Nouveau Cirque du Vietnam

*Lang Toi, mon village*

Dans le cadre de Circus Platform

28 juin – 23 juillet / Grande halle

Du mardi au samedi à 20h30

(relâche jeudi 14 juillet) **tout public**

Plein tarif 26 € - Carte Villette 17 €

Tarif réduit et Villette Jeunes (- 26 ans) 20 € - Abonnés 18 €

À la croisée du théâtre et de la danse, ce tout premier spectacle de nouveau cirque vietnamien nous entraîne au cœur de la culture populaire vietnamienne. Au rythme de musiques et des chants aux timbres ancestraux, 14 acrobates et 5 musiciens évoquent le quotidien d'une vie paysanne. Le bambou, sous toutes ses formes, est l'élément scénographique central. Manipulé par les artistes, il est l'agrès éphémère qui suggère des paysages typiques dans lesquels ils viennent évoluer.

Un cirque d'images à voir en famille !

**Mise en scène** *Le Tuan Anh Auteurs* *Nhat Ly Nguyen, Le Tuan Anh, Lan Maurice Guye*

## Circus Platform

*Lang Toi, mon village* est la troisième et dernière escale du nouveau parcours-cirque estival en Île-de-France **Circus Platform** [1<sup>re</sup> escale Les Improptus, Académie Fratellini ; 2<sup>e</sup> escale Solstice, Antony/Châtenay-Malabry].

Programme complet sur [www.circus-platform.com](http://www.circus-platform.com)



## Avec la CARTE VILLETTE offrez (vous) la Villette à petits prix

**Carte Solo** : 16 € **Carte Duo** : 26 € Validité un an de date à date

À partir de 30% de réduction sur les spectacles\*

- **Nouveau Cirque du Vietnam** 17 € au lieu de 26 €
- **Les 7 doigts de la main "Psy"** 23 € au lieu de 32 €
- **Centre national des arts du cirque** 12 € au lieu de 20 €...

À partir de 25% de réduction sur tous les ateliers\*

Et bien d'autres avantages : transat gratuit à chaque séance du Cinéma en plein air, invitation aux premières...

Information et souscription [www.villette.com](http://www.villette.com) • 01 40 03 75 89 (lun-sam / 10h-18h30)

\*Cirque, danse, théâtre, concerts, expos, cinéma, ateliers... >> toute la programmation sur [www.villette.com](http://www.villette.com)

# ET AUSSI SUR LE PARC

## LA PENICHE CINEMA

Parc de la Villette (à côté du Cabaret Sauvage)

### Ateliers d'initiation au cinéma

Réalisez une première scène de film ou un reportage : soyez tour à tour comédien, réalisateur, ingénieur du son... Séance ouverte aux enfants à partir de 8 ans ainsi qu'aux adultes.

Les mercredis et samedis de 14h à 17h. Inscription obligatoire dans la semaine précédant la séance.

Tarifs : enfants 25 € / adultes 30 €

### Fais ton film en une semaine

Écriture du scénario, jeu d'acteur, réalisation, cadrage, son, lumières, montage, venez faire votre cinéma.

Stage pendant les vacances scolaires pour enfants, adolescents et adultes  
Du lundi au vendredi de 9h30 à 17h30 • Projection le samedi à 14h

### Réservation conseillée 06 75 59 13 19 / 09 54 73 00 95

Les films déjà réalisés dans le cadre des ateliers et stages sont visibles sur [www.penichecinema.com](http://www.penichecinema.com)



## JARDINS ET JEUX

Accès libre

Le parc de la Villette est le plus grand parc paysager de Paris.

Sur 35 hectares de nature, ses paysages, redessinés incessamment par les saisons et les interventions de l'Homme, sont multiples : une bambouseraie, des prairies ouvertes et des passages plus secrets, des sous-bois et des terrasses, et une dizaine de jardins thématiques.

On y satisfait les désirs de balade, de rencontre, de repos et de jeux, à commencer par ceux des enfants. Trois des jardins thématiques leur sont dédiés : le **jardin des vents et des dunes** (de 0 à 12 ans), le **jardin des voltiges** (dès 6 ans) et le **jardin du dragon**, en cours de réhabilitation.

+ d'infos [www.villette.com](http://www.villette.com), rubrique Parc et jardins



### 1 i FOLIE INFORMATION BILLETTERIE

• lieu de rendez-vous des ateliers

### 2 Folie des visites

### 3 Prairie du cercle sud

### 4 Grande halle

### 4 bis Nouveau restaurant bis ouverture en mai !

### 5 Péniche cinéma

### 6 Jardin des vents et des dunes

### 7 Jardin des voltiges

### 8 Jardins passagers

### 9 Jardin du dragon

~ Promenade des jardins

**ACCÈS Métro** porte de Pantin (ligne 5) ou porte de la Villette (ligne 7)

**Parking** suivre "parc de la Villette nord" (parking Cité des sciences)

**Bus** lignes PC2, PC3, 75

**PMR** contactez le 01 40 03 75 75 ; la Grande halle est labellisée Tourisme et handicap moteur

Du 2 mai au 25 septembre 2011, de 14h à 20h, un **pont flottant mobile** facilite la traversée du canal de l'Ourcq. Dans le cadre de "l'été du canal - l'Ourcq en fêtes", en partenariat avec le CDT 93, le CRT Paris-Île-de-France, Universcience et la Cité de la musique.

# La Fondation Adrienne et Pierre SOMMER

## Sous l'égide de la Fondation de France

Compagnon, partenaire, médiateur : l'animal dans sa relation avec l'humain est la raison d'agir depuis 1971, de la Fondation Adrienne et Pierre Sommer. Indépendante financièrement, la Fondation a pour mission d'améliorer la relation entre l'homme et l'animal avec une visée éducative, sociale ou thérapeutique. Elle est attachée depuis son origine aux actions auprès des enfants afin de les sensibiliser à la connaissance des animaux ainsi qu'à l'enseignement de leurs responsabilités quand ils possèdent un animal de compagnie. Pour la 3<sup>e</sup> année consécutive, la Fondation Adrienne et Pierre Sommer a décidé de soutenir les ateliers éducatifs de la Villette centrés sur la médiation animale : "Mon petit oiseau à la volette", "Les Insectes jardiniers"... "Dans la peau d'un chien!".

[www.fondation-apsommer.org](http://www.fondation-apsommer.org)



FONDATION A ET P SOMMER  
sous l'égide de la Fondation de France

Avec le soutien de

